



D Gebrauchsinformation

Elastomeres Material auf Polyvinylsiloxan-Basis, additionsvernetzend.

Vielen Dank für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen. Mit dem Kauf dieser Bissregistriermaterialien haben Sie die richtige Entscheidung getroffen.

Produktbeschreibung:

Unser Bissregistriermaterial wird aus hochwertigen Rohstoffen hergestellt. Es verfügt über eine sehr hohe Thixotropie, lässt sich durch das automatische Sicherheitskartuschensystem einfach applizieren, aus dem Mund leicht entnehmen und ist dauerhaft dimensionsstabil. Die Besonderheit bei DC Bite extra hart scan ist die optische Reflektivaktivität und eignet sich speziell für die puderfreie optische 3D-Registrierung und Datenerfassung im CAD/CAM/CIM-Bereich. Besonders patientenfreundlich ist der angenehme leichte Minzgeschmack.

Indikation:

DC Bite NF: Herstellung von dauerhaft, mehrfach verwendbaren Bissregistrator; Fixierung von Stützstift- und Gesichtsbogenregistrator.

DC Bite extra hart scan: Optische Datenerfassung im Bereich CAD/CAM/CIM (Antagonistenregistrierung).

Verarbeitung:

Kartusche in die 1:1 Mischpistole einlegen, Verschlusskappe entfernen und bei Erstgebrauch etwas Material auspressen bis es gleichmäßig herauskommt.

Anschließend den Mixing Tip (grün) auf die Kartusche drehen und Material in gewünschter Menge ausbringen. Der gebrauchte Mixing Tip verbleibt auf der Kartusche. Vor der nächsten Anwendung gebrauchten Mixing Tip entfernen, Austrittsöffnungen kontrollieren ggf. säubern, anschließend neuen Mixing Tip aufdrehen und weiterverfahren wie üblich. DC Bite NF und DC Bite extra hart scan sind auf Grund der hohen Endhärte fräsbearbeitbar bzw. brechbar.

Besondere Hinweise:

- Vor der Registrierung angewendete Lösungen, wie z. B. Mundspüllösungen, können die Abbinde-reaktion stören und sind gründlich zu entfernen.
- Keine Rückstände des Registriermaterials in der Mundhöhle belassen.
- Durch die vollautomatische Anmischung ist ein negativer Einfluss des Materials durch Kontakt mit bestimmten Handschuhentypen, z. B. Latexhandschuhen, ausgeschlossen. Diese Empfindlichkeit ist bei additionsvernetzenden Silikonem generell vorhanden und bei der Verarbeitung zu berücksichtigen.
- Kartuschenmaterial nur bei Raumtemperatur (18 °C - 25 °C) verarbeiten.
- Desinfektion: Die Abformungen können mit Tauch- und Abformdesinfektionen desinfiziert werden. Wir empfehlen das Produkt DC Abformdesinfektion.
- Lagerung: zwischen 5 °C und 27 °C
Haltbarkeit: siehe Packungsaufdruck

Arbeits- und Sicherheitshinweise

Augenkontakt vermeiden, ggf. Augen sofort mit viel klarem Wasser spülen und unverzüglich einen Augenarzt aufsuchen. Kontakt mit Kleidungsstücken vermeiden, da vernetzte Silikone chemisch beständig sind und nicht entfernbare Flecken bilden.

Die Verarbeitung, Verwendung und Anwendung der von uns gelieferten Produkte liegt ausschließlich in Ihrem Verantwortungsbereich, da für uns insoweit keinerlei Kontrollmöglichkeiten bestehen. Soweit wir mündlich, schriftlich oder durch Versuche anwendungstechnisch beraten, gilt diese Beratung jedoch nur als unverbindlicher Hinweis, auch bezüglich etwaiger Schutzrechte Dritter.

Sie werden dadurch nicht von der Pflicht zur eigenen Prüfung der gelieferten Produkte auf ihre Eignung für die beabsichtigten Zwecke und Verfahren befreit. Unsere Haftung ist in jedem Falle und für alle Schäden auf den Wert der von uns gelieferten und von Ihnen verwendeten Ware beschränkt. Die einwandfreie Qualität unserer Produkte wird nach Maßgabe unserer allgemeinen Geschäftsbedingungen gewährleistet.

Produkt	Farbe	Dosierung (1:1)	Verarbeitungszeit inkl. Mischzeit	Mundverweildauer	Gesamtabbindezeit	Härte Shore	Lineare Maßänderung
DC Bite NF	orange	automatisch	30 Sek.	1 Min.	1 Min. 30 Sek.	A90	0,1 %
DC Bite extra hart scan	gelb	automatisch	30 Sek.	30 Sek.	1 Min.	D45	0,1 %

Die Zeitangaben beziehen sich auf 23 °C und einer relativen Luftfeuchte von 50 +/- 10 %.
Allgemein gilt: Höhere Temperaturen beschleunigen, niedrigere Temperaturen verzögern die Abbindezeit.

GB Instructions for use

Elastomer material on a polyvinylsiloxane basis, addition-curing.

Thank you for reposing your trust in us. By selecting these bite registration materials, you have taken the right decision.

Product description:

All our bite registration materials are manufactured from high-quality raw materials. It is highly thixotropic and easy to apply with the automated safety cartridge system. It can be easily removed from the mouth, and provides long-term dimensional stability. The special feature in DC Bite extra hard scan is its optical reflection activity; it is particularly suitable for powder-free optical 3D registration and data acquisition, in CAD/CAM/CIM areas of application. The pleasantly mild mint flavour makes these materials particularly patient-friendly.

Indication:

DC Bite NF: Produce long lasting, multiple-use bite records; fixation of support pin and facebow records.
DC Bite extra hard scan: Optical data acquisition in CAD/CAM/CIM areas of application (antagonist registration)

Processing:

Insert cartridge in 1:1 mixing gun, remove cap. When using a new cartridge, press out a small amount of material until a smooth flow is achieved.

Screw mixing tip (green) onto cartridge and dispense desired amount of material. The used mixing tip remains on the cartridge. Before using again, remove the used mixing tip and check the discharge openings. Clean if necessary, then attach a new mixing tip and continue as normal.

DC Bite NF and DC Bite extra hard scan are millable and breakable due to their high final hardness.

Special instructions:

- Some solutions used prior to recording, such as mouth-wash solutions, may interfere with the setting process; any residues must therefore be thoroughly removed.
- Do not leave any residues of the recording materials in the oral cavity.
- The fully automated mixing rules out the negative effects of the material through contact with certain glove types, e.g. latex gloves. This sensitivity exists with all addition-curing silicones; it must be taken into account during processing.
- Cartridge materials should be used at room temperature (64.4 °F - 77 °F, or 18 °C - 25 °C) only.
- Disinfection: Impressions can be disinfected with impression disinfectant. We recommend DC Abformdesinfektion (DC impression disinfectant).
- Storage: between 41 °F and 80.6 °F (5 °C - 27 °C)
Shelf life: see information on package

Operating and safety instructions

Avoid contact with eyes; if necessary wash eyes immediately with plenty of water, and consult an eye specialist without delay. Avoid contact with clothes, as curing silicones are chemically stable and cause smudges that cannot be removed.

The processing, usage and application of the products delivered by us fall exclusively in the domain of your responsibility, as it is not possible for us to exercise any control in this regard. To the extent that we offer oral or written advice or provide consultancy through technical application-related experiments, any such consultancy is to be regarded as non-mandatory instructions only, even with regard to possible industrial property rights of third parties.

This does not release you from the obligation of testing the delivered products on your own, to ensure that they meet the intended objectives and processes. Our liability is limited in all cases and all instances of damage to the value of the products delivered by us and used by you. The faultless quality of our products is guaranteed according to the standard of our general business conditions.

Product	Colour	Dosage (1:1)	Working time incl. mixing time	Time in mouth	Total setting time	Hardness	Linear dimensional change
DC Bite NF	orange	automatic	30 sec.	1 min.	1 min. 30 sec.	A90	0,1 %
DC Bite extra hart scan	yellow	automatic	30 sec.	30 sec.	1 min.	D45	0,1 %

Time specifications given in the table relate to 73.4 °F (23 °C) and a relative humidity of 50 +/- 10%.
As a general rule, higher temperatures will result in shorter setting times, and lower temperatures in longer setting times.

ES Modo de empleo

Material elastomérico a base de siloxano de polivinilo, reticulación aditiva.

Agradecemos a usted la confianza manifestada. Usted ha tomado la decisión correcta al adquirir este material de registro de la oclusión dental.

Descripción del producto:

Todos los materiales de registro de la oclusión dental han sido elaborados mediante materias crudas de alta calidad ofreciendo un amplio campo de aplicaciones gracias a las diversas durezas finales. Los materiales ofrecen una tixotropía extremadamente alta, pueden ser aplicados fácilmente mediante el sistema automático de cartuchos de seguridad, pueden ser extraídos de la boca sin dificultades y presentan una duradera estabilidad dimensional. La particularidad de DC Bite extra hart scan es su actividad óptica de reflexión; además, se adapta especialmente para el registro óptico 3D sin polvo y para la obtención de datos en el ámbito CAD/CAM/CIM. Especialmente agradable para el paciente es el ligero gusto a menta.

Indicaciones:

DC Bite NF: Elaboración de registros de oclusión dental duraderos y de aplicación múltiple; fijación de registros intraorales y de registros extraorales. DC Bite extra hart scan: Obtención óptica de datos en el ámbito CAD/CAM/CIM (registro de antagonistas)

Elaboración:

Colocar el cartucho en la pistola de mezcla 1:1, sacar la tapa de cierre y si se trata del primer uso, exprimir un poco de material hasta

que comience a fluir homogéneamente. A continuación atomillar la punta de mezcla (verde) en el cartucho y extraer la cantidad deseada de material. La punta de mezcla usada se deja puesta en el cartucho. Antes de la próxima aplicación retirar la punta de mezcla usada, controlar las aberturas de salida y en caso dado limpiarlas, a continuación abrir una nueva punta de mezcla y continuar procediendo como de costumbre. Debido a su alto grado de dureza DC Bite NF y final e DC Bite extra hart scan son fresables y frágiles.

Instrucciones especiales:

- Las soluciones aplicadas antes del registro, por ejemplo, las soluciones para el lavado bucal, pueden perturbar la reacción de fraguado, debiendo previamente ser eliminadas a fondo.
- No dejar residuos del material de registro en la cavidad bucal.
- Gracias a la mezcla completamente automática, es imposible que el contacto con determinados tipos de guantes tenga un influjo negativo sobre el material, por ejemplo, los guantes de látex. Las siliconas de reticulación aditiva presentan generalmente esta sensibilidad, hecho que debe considerarse durante la elaboración.
- Elaborar el material del cartucho solamente a temperaturas ambientales (18 °C - 25 °C).
- Desinfección: Recomendamos usar DC Abformdesinfektion (DC Desinfección de impresiones).
- Almacenamiento: entre 5 °C y 27 °C
- Conservabilidad: véase la fecha imprimida en el envase

Instrucciones para el trabajo e instrucciones de seguridad

Evitar el contacto con los ojos; en caso dado, enjuagar en el acto los ojos con abundante agua y consultar inmediatamente a un oculista. Evitar el contacto con la ropa ya que las siliconas reticuladas tienen una gran resistencia química formando manchas no eliminables.

La responsabilidad por la elaboración, utilización y aplicación de los productos suministrados por nuestra empresa queda de parte exclusiva del usuario, debido a que no tenemos posibilidad alguna de control. En tanto nuestra empresa preste un asesoramiento sobre las técnicas de aplicación, ya sea de forma oral, por escrito o mediante ensayos, el asesoramiento se entiende como una indicación sin compromiso, incluyendo eventuales derechos protegidos de terceros. Esto no exime al usuario de su obligación de llevar a cabo una propia comprobación de la aptitud de los productos suministrados para las finalidades y técnicas intentadas. Nuestra responsabilidad está limitada en todo caso y para todo tipo de daños o perjuicios al valor de las mercancías suministradas por nosotros y aplicadas por el usuario. La perfecta calidad de nuestros productos está garantizada según los términos especificados en nuestras Condiciones Generales de Contratación.

Producto	Color	Dosificación (1:1)	Tiempo de Elaboración incl. Tiempo de mezcla	Tiempo de permanencia en la boca	Tiempo total de fraguado	Dureza	Modificación de dimensión lineal
DC Bite NF	naranja	automática	30 seg.	1 min.	1 min. 30 seg.	A90	0,1 %
DC Bite extra hart scan	amarilla	automática	30 seg.	30 seg.	1 min.	D45	0,1 %

Los tiempos especificados en la tabla anterior se refieren a una temperatura de 23 °C y a una humedad relativa de 50 +/- 10 %. En general rige lo siguiente: Si la temperatura aumenta, se acelera el fraguado y si la temperatura se reduce, se retarda el fraguado.

IT Istruzioni per l'uso

Materiale elastomerico su base di polivinilsilossano, a polimerizzazione per addizione.

La ringraziamo per la fiducia accordataci. Con l'acquisto di questi materiali per la registrazione del morso, ha veramente fatto la scelta giusta!

Descrizione del prodotto:

Tutti i materiali per la registrazione del morso sono con materie prime d'alta qualità e offrono, grazie alle diverse durezze finali, un'ampia gamma d'uso. I materiali dispongono di una tixotropia molto alta, attraverso il sistema automatico a cartuccia si lasciano applicare ed estrarre dalla bocca con facilità e conservano a lungo la propria stabilità dimensionale. La peculiarità di DC Bite extra hart scan è rappresentata dall'attività di riflessione ottica e dalla sua idoneità in particolare alla registrazione 3D ottica senza polveri e al rilevamento dei dati in ambiente CAD/CAM/CIM. Molto gradevole per il paziente è il leggero sapore di menta.

Indicazioni:

DC Bite NF: Produzione di registri di morso durevoli e riutilizzabili; fissaggio di registri a perno e ad arco facciale. DC Bite extra hart scan: rilevamento ottico dei dati in ambiente CAD/CAM/CIM (registrazione antagonista)

Lavorazione:

Inserire la cartuccia nella stazione di miscelazione con dosaggio 1:1, rimuovere il cappuccio di chiusura e, se si tratta del

primo utilizzo, far defluire un po' di materiale fino a quando esce in modo omogeneo. Al termine, avvitare la cannucchia di miscelazione (verde) sulla cartuccia ed estrarre la quantità di materiale desiderata. La cannucchia di miscelazione resta sulla cartuccia. Prima dell'impiego successivo, eliminare la cannucchia di miscelazione usata, controllare e pulire le aperture d'uscita ed infine avvitare una nuova cannucchia di miscelazione e proseguire come d'abitudine. DC Bite NF e DC Bite extra hart scan, grazie alla loro elevata durezza finale, possono essere fresati e, quindi, spazzati.

Avvertenze particolari:

- Le soluzioni utilizzate prima dell'impronta, come ad esempio quelle per il risciacquo orale, possono ostacolare la reazione di presa e vanno allontanate sciacquando accuratamente.
- Non lasciare alcun residuo di materiali per impronta nella cavità orale.
- Grazie al processo di miscelazione completamente automatico, si esclude qualsiasi effetto negativo del materiale dovuto al contatto con determinate tipi di guanti, ad esempio in lattice. Nei siliconi a polimerizzazione per addizione, questa sensibilità è generalmente presente e rappresenta un fattore di cui tenere conto durante la lavorazione.
- Lavorare il materiale in cartucce esclusivamente a temperatura ambiente (18 °C - 25 °C).

- Disinfezione: Raccomandiamo di utilizzare DC Abformdesinfektion (DC Impression Desinfezione).
 - Conservazione: tra 5 °C e 27 °C
- Durata: v. dicitura riportata sulla confezione

Avvertenze operative e di sicurezza

Evitare il contatto con gli occhi; in caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua pulita e rivolgersi immediatamente ad un oculista. Evitare il contatto con indumenti, poiché i siliconi polimerizzati sono chimicamente stabili e lasciano macchie indelebili.

La lavorazione, l'utilizzo e l'applicazione dei prodotti da noi forniti rientrano esclusivamente sotto la vostra responsabilità, non essendovi da parte nostra alcuna possibilità di controllo a tale riguardo. Eventuali consulenze tecniche da noi fornite verbalmente, per iscritto o mediante prove saranno da ritenersi esclusivamente a titolo indicativo e non vincolanti, anche in relazione a possibili diritti di protezione da parte di terzi. Ciò non vi libererà, comunque, dall'obbligo di eseguire prove interne sui prodotti forniti in merito alla loro idoneità all'impiego e al procedimento previsti. La nostra responsabilità è in ogni caso e per qualsiasi danno limitato al valore della merce da noi fornita e da voi utilizzata. Si garantisce la perfetta qualità dei nostri prodotti in conformità a quanto specificato nelle nostre condizioni

Prodotto	Colore	Dosaggio (1:1)	Tiempo di lavorazione miscelazione inclusa	Tiempo di permanenza in bocca	Tiempo di presa totale	Durezza	Variazione dimensionale lineare
DC Bite NF	arancione	automatico	30 sec.	1 min.	1 min. 30 sec.	A90	0,1 %
DC Bite extra hart scan	gallo	automatico	30 sec.	30 sec.	1 min.	D45	0,1 %

SE Bruksanvisning

Elastomert material baserat på polyvinylsiloxan, extra bryggbindande.

Tack för visat förtroende. Det var ett bra val att köpa dessa brettregistreringsmaterial.

Produktbeskrivning:

Alla brettregistreringsmaterial tillverkas av högvärdiga råmaterial och erbjuder på grund av de olika sluthårdheterna ett brett användarspektrum. Materialen erbjuder en mycket hög tixotropi, kan lätt appliceras på grund av det automatiska säkerhetspatronsystemet, tas lätt bort ur munnen och är varaktigt dimensionsstabila. Det speciella med DC Bite extra hart scan är den optiska reflexionsaktiviteten. Det lämpar sig särskilt för puderfritt optisk 3D-registrering och dataregistrering inom CAD/CAM/CIM-området. Särskilt patientvänlig är den behagliga lätta mintsmaken.

Indikation:

DC Bite NF: Tillverkning av varaktiga brettregistrat som kan användas flera gånger; fixering av stödströms- och ansiktsbåge-registrat. DC Bite extra hart scan: optisk dataregistrering inom området CAD/CAM/CIM (antagonistregistrering)

Bearbetning:

Lägg patronen i 1:1 blandningspistolen, ta bort locket och pressa vid första användningen ut lite material tills det kommer ut i ett jämnt flöde.

Vrid därefter blandspetsen (grön) på patronen och för ut material i önskad mängd. Den använda blandspetsen stannar på patronen. Ta bort den använda blandspetsen före nästa användning. Kontrollera och rengör om nödvändigt utträdesöppningarna, skruva samtidigt på en ny blandspets och fortsätt som vanligt. DC Bite NF & DC Bite extra hart scan kan på grund av den höga sluthårdheten fräsas resp. brytas.

Speciella anvisningar:

- Lösningar som använts innan registreringen, som t.ex. munsköljningslösningar, kan störa bindningsreaktionerna och ska därför tas bort grundligt.
- Låt inga återster av registreringsmaterialet bli kvar i munhålan.
- Den helautomatiska blandningen gör att material inte påverkas negativt, om det kommer i kontakt med vissa typer av handskar, t.ex. latexhandskar. Den här känsligheten är allmänt förekommande i extra bryggbindande silikon och bör beaktas vid bearbetningen.
- Bearbeta patronmaterialet endast vid rumstemperatur (18 °C - 25 °C).

- Desinfektion: Vi rekommenderar DC Abformdesinfektion (DC Impression Desinfektion).
 - Förvaring: mellan 5 °C och 27 °C
- Hållbarhet: se påtryckt text på förpackningen

Arbets- och säkerhetsanvisningar

Evitar el contacto con los ojos; en caso dado, enjuagar en el acto el contacto con los ojos, en caso dado, enjuagar en el acto los ojos con abundante agua y consultar inmediatamente a un oculista. Evitar el contacto con la ropa ya que las siliconas reticuladas tienen una gran resistencia química formando manchas no eliminables. La responsabilidad por la elaboración, utilización y aplicación de los productos suministrados por nuestra empresa queda de parte exclusiva del usuario, debido a que no tenemos posibilidad alguna de control. En tanto nuestra empresa preste un asesoramiento sobre las técnicas de aplicación, ya sea de forma oral, por escrito o mediante ensayos, el asesoramiento se entiende como una indicación sin compromiso, incluyendo eventuales derechos protegidos de terceros. Esto no exime al usuario de su obligación de llevar a cabo una propia comprobación de la aptitud de los productos suministrados para las finalidades y técnicas intentadas. Nuestra responsabilidad está limitada en todo caso y para todo tipo de daños o perjuicios al valor de las mercancías suministradas por nosotros y aplicadas por el usuario. La perfecta calidad de nuestros productos está garantizada según los términos especificados en nuestras Condiciones Generales de Contratación.

Produkt	Färg	Dosering (1:1)	Variande bearbetningstid inkl. Blandningstid	Tid i munnen	Total bindningstid	Hårdhet	Linjär måttändring
DC Bite NF	apelsin	automatisk	30 sek.	1 min.	1 min. 30 sek.	A90	0,1 %
DC Bite extra hart scan	gul	automatisk	30 sek.	30 sek.	1 min.	D45	0,1 %

Tidsangivelserna i tabellen ovan avser 23 °C och en relativ luftfuktighet på 50 +/- 10 %. I allmänhet gäller: Högre temperaturer påskyndar och lägre temperaturer fördröjer stelandet.